

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 20: Symposium de l'Association internationale de recherches hydrauliques (AIRH) Lausanne, 8-11 octobre 1968

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Construire judicieusement avec  
la collaboration de

# VON ROLL

Dans la recherche de formes fonctionnelles, le constructeur de machines se fonde sur son expérience et sur les caractéristiques du matériau prévu. Il apprécie cependant le dialogue avec VON ROLL parce qu'il est toujours fructueux.

VON ROLL conseille le constructeur dans les questions qui touchent au matériau, aux procédés de fonderie, à la construction des modèles et le renseigne sur la relation entre forme et prix de revient

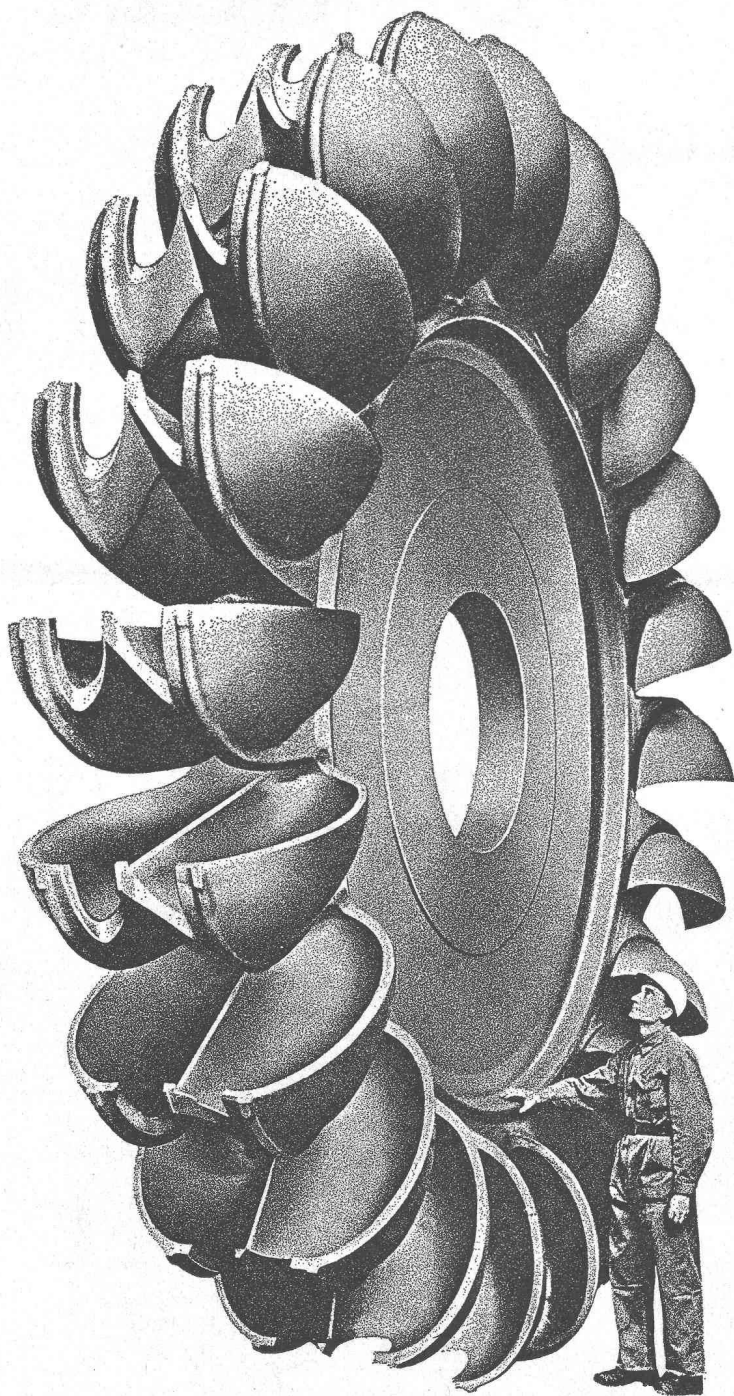
Construire économiquement:  
avec **la fonte grise**  
**la fonte à graphite sphéroïdal**

# VON ROLL

VON ROLL S.A. Fonderies des Usines de Klus,  
Olten, Choindenz et des Rondez

Service technique pour le moulage à façon  
4563 Gerlafingen

# La solution idéale acier moulé **+GF+**



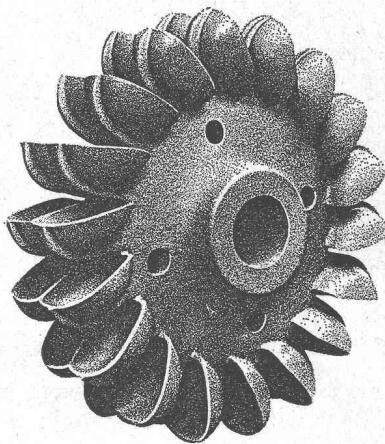
**1800** roues Pelton  
ont été livrées jusqu'à  
ce jour par  
notre fonderie d'acier  
Elles témoignent dans  
le monde entier  
de notre maîtrise et de  
notre expérience

La plus grande roue Pelton du monde, en  
acier inoxydable COR13.65, livrée à J. M. Voith  
GmbH, Heidenheim, pour la centrale «New  
Colgate», Californie/USA

Puissance: 227000 CV  
Poids: 44,5 t  
Diamètre: 5,44 m

Première roue Pelton monobloc +GF+, en acier  
moulé au carbone, livrée en 1920 à Escher  
Wyss Société Anonyme, Zurich, pour la centrale  
«Yuzawa», Japon.

Puissance: 6000 CV  
Poids: 2,7 t  
Diamètre: 1,8 m



**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**

Adresse postale: 8201 Schaffhouse  
Téléphone: (053) 8 11 11      Télex: 7 62 22 geofischer schf

# Sécurité avant tout!



Kern Aarau livre des équipements complets de mesures de précision pour le piquetage, le contrôle et la surveillance d'ouvrages d'art de tout genre. Particulièrement lors de mesures de déformations de barrages et digues des usines hydroélectriques, les instruments Kern jouent un rôle toujours plus important.

Une brochure illustrée, traitant les différentes méthodes de mesure et les équipements Kern appropriés, vous sera envoyée sur demande.

## **Kern & Cie S.A. Aarau**

Usines d'optique et de mécanique de précision

---

Veuillez me faire parvenir la brochure «Équipements pour mesures de précision»

Nom

Profession

Adresse

---

A découper et envoyer à Kern & Cie S.A. 5001 Aarau



Spécialiste des rechargements métalliques sans déformation et des revêtements anti-usure sur pièce de frottement.

## PROJACIER SA

la quatrième société du nom, a ouvert cette année à Bex, son atelier suisse de travail à façon.

Un matériel américain moderne,  
Des méthodes de rechargements éprouvées,  
Un procédé de revêtements intérieurs breveté dans 14 pays,  
Une gamme de 24 qualités de métaux et d'oxydes métalliques,  
Une capacité de machines pour pièces jusqu'à 10 m de longueur et 2,20 m de diamètre

permettent de résoudre la plupart des problèmes d'usure et de corrosion.

- 49 manteaux de turbines en fonte et en acier rénovés à ce jour,
- plusieurs centaines d'aubes directrices remises à la cote,
- des arbres de Kaplan jusqu'à 13 t rechargés, rectifiés et rendus prêts au montage en moins de 8 jours,
- des centaines d'applications dans les industries mécaniques, chimiques et alimentaires

démontrent chaque jour l'utilité des procédés rapides et modernes de projection à la flamme, complémentaires de la soudure et de la galvanoplastie.

Soumettez vos problèmes d'usure ou de protection de surface à :

Projacier SA  
Route de Saint-Maurice  
**1880 BEX**  
Tél. (025) 5 24 88.

Marques déposées : PROJACIER (Projection d'acier) ; PROJBABITT (Régulage) ; PROJACOR (Anti-corrosion) ; PROJAILLITE (Alliages stéllités) ; PROJAMIC (Céramiques) ; SPRACYL (Intérieurs de cylindres).



**SIEMENS**

## Avez-vous encore du temps pour le travail de routine?

Nos petites horloges de contact sont utilisées pour l'enclenchement ou le déclenchement automatique des consommateurs électriques, selon un programme établi.

### Exemples d'utilisation

Eclairage pour enseignes et vitrines. Fours, séchoirs, etc. Chauffage et climatisation.

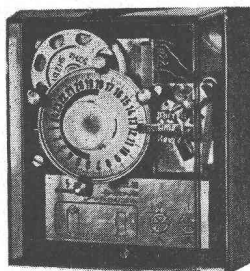
### Caractéristiques importantes

Disque de jour et disque de semaine combinables. Grande capacité de charge des contacts. Petites dimensions. Montage facile et rapide, ne demandant aucun entretien.

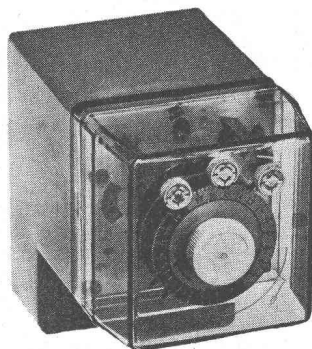
Nouveau: Approuvé par l'ASE

### Prix intéressants

Demandez nos listes de prix détaillées.



7LT1 Sans réserve de marche pour montage mural



7LR1 Avec réserve de marche pour montage apparent ou encastré

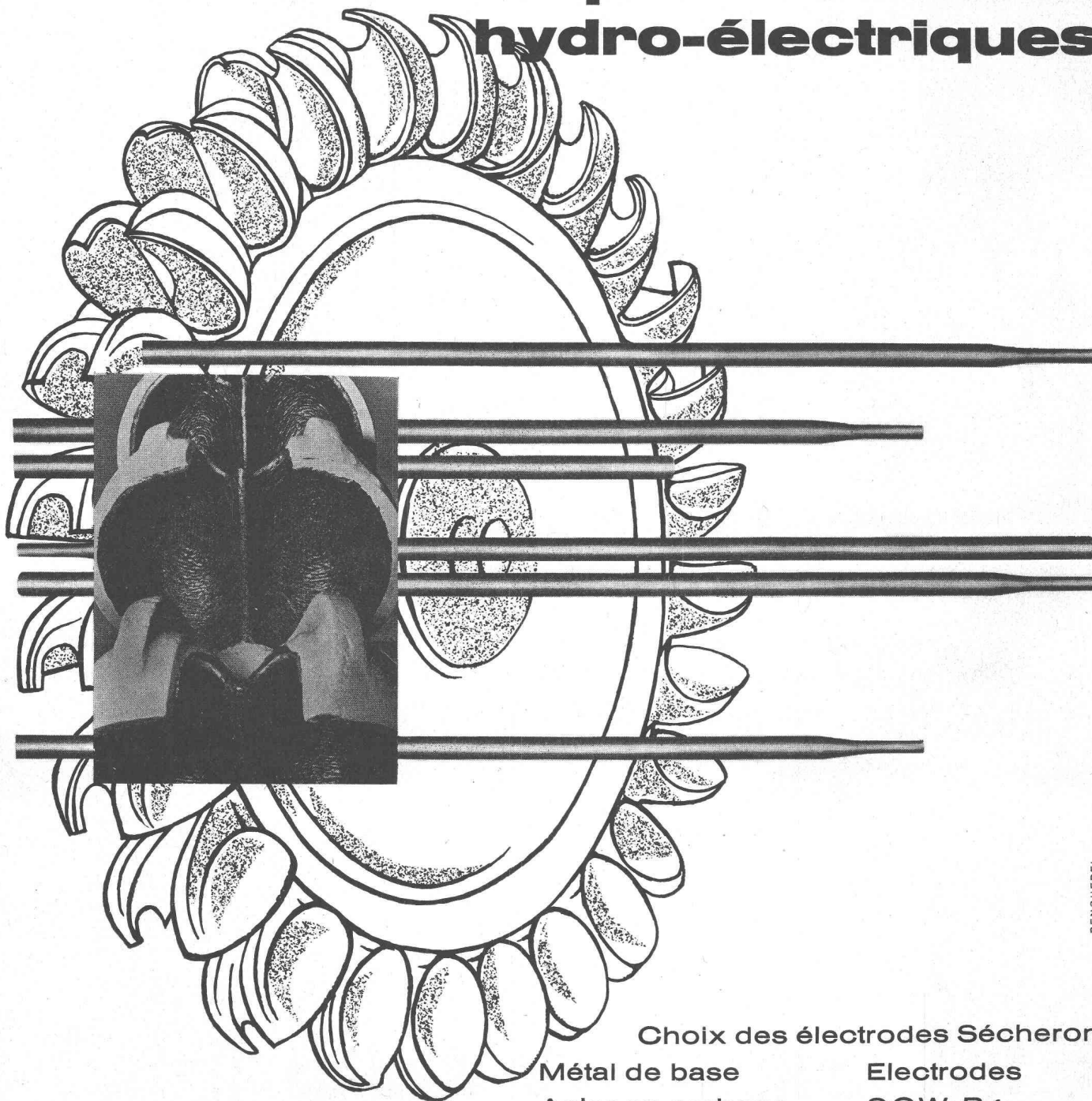
### SIEMENS

S.A. des Produits Electrotechniques  
1020 Renens-Lausanne, Tél. 021/34 96 31  
8021 Zürich, Tel. 051/25 36 00

**Economisez du temps avec la petite horloge de contact «synchrone» de Siemens.**



# Electrodes spéciales pour centrales hydro-électriques



BENQUEREL

## Choix des électrodes Sécheron

| Métal de base    | Electrodes          |
|------------------|---------------------|
| Acier au carbone | = SCW-P4            |
| 2% Ni/1,5% Mn    | = Nimotherme 3,5    |
| 13% Cr/1% Ni     | = 13 Cr - 13 Cr 150 |
| 13% Cr/4% Ni     | = 13 Cr Extra       |

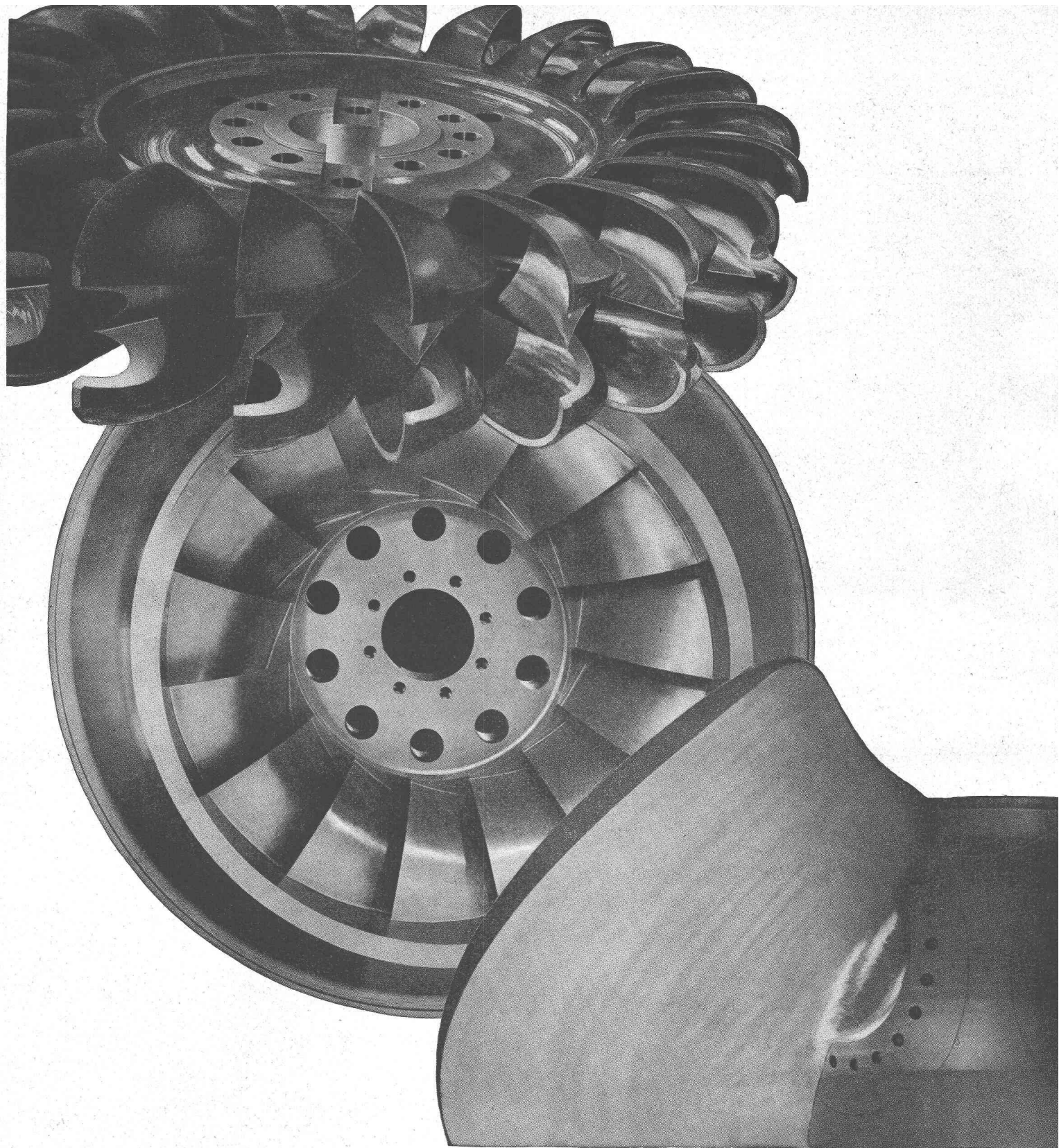


1196 - Gland (VD) - Téléphone (022) 64 13 81 - Tél. 22439

Bureau Zurich: Am Schanzengraben 25 - Tél. (051) 23 45 79 - 23 45 43

Bureau Lausanne: Avenue de la Gare 50. Tél. (021) 23 67 35

S 123 f



# **ESCHER WYSS**

**spécialiste des installations hydrauliques, fournit :**

**Turbines Pelton, Francis, Kaplan et bulbe  
Pompes d'accumulation et pompes-turbines  
Robinets sphériques et vannes papillon  
Vannes planes de prise d'eau et de fond  
Vannes cylindriques de prise ou de déversoir  
Conduites et puits forcés, répartiteurs**

**ESCHER WYSS SA ZURICH**